

aama – ille	ja – nein
-ngga! (an Befehlsform)	Bitte! (Aufforderung)
nanri.	Danke!
parawaajille.	Bitte. / Keine Ursache. (Antwort auf danke)
wanakkam.	Guten Morgen/Tag! (allg.)
kaale wanakkam.	Guten Morgen.
maale wanakkam.	Guten Abend.
eppadi irukkiringga?	Wie geht es Ihnen?
nanri, nalladu.	Danke, gut.
appuram paarkkalaam.	Wir sehen uns (wieder).
appuram.	Tschüß.
poojttu waangga.	Auf Wiedersehen. (sagt Gastgeber)
poojttu waareen.	Auf Wiedersehen. (Gast)
mannicci irungga!	Verzeihung!
waruttappaḍureen!	Es tut mir leid!
parawaajille.	Das macht nichts.
oṟungga!	In Ordnung!
ḍammadam.	Ich bin einverstanden.
romba ḍandooṣam.	Ich freue mich sehr.
bil [bill] koḍungga.	Ich möchte zahlen.
adu enna?	Was ist das?
enna naḡandadu?	Was ist los?
ennakku terijaadu.	Ich weiß es nicht.
enna weeḡum?	Was wollen Sie?
dcaakkirade!	Vorsicht!
awaḍara udawi deewe.	Ich brauche Hilfe, schnell.
enakku udawi ḍeja	Können Sie mir helfen?
mudijumaa?	



Die Wort-für-Wort-Übersetzung

Jeder Satz wird **zweimal** übersetzt: **Wort für Wort** und in „richtiges“ Deutsch. So wird der fremde Satzbau auf einen Blick erkennbar. Ein Beispiel aus diesem Buch:

Satz in der Fremdsprache	
Wort-für-Wort-Übersetzung	
deutsche Übersetzung	
ungga toril enna?	
Ihr-2 Beruf was	
Was sind Sie von Beruf?	

H. Schweia / K. Muruganandam

€ 7,90 [D]

ISBN 978-3-89416-011-1

REISE KNOW-HOW Verlag, Bielefeld

- > 208 Seiten, illustriert
- > Komplett in Farbe, Griffmarken
- > Strapazierfähige PUR-Bindung
- > **Praktische Umschlagklappen** mit den wichtigsten Sätzen und Floskeln auf einen Blick
- > **Wort-für-Wort-Übersetzung:** Genial einfach das fremde Sprachsystem durchschauen und eigene Sätze bilden
- > **Grammatik:** Mit leicht verständlichen Erklärungen der wichtigsten Regeln schnell begreifen, wie die Sprache „funktioniert“
- > **Konversation:** Mit den Leuten ins Gespräch kommen und sich unterwegs zurechtfinden
- > **Lebensnahe Beispielsätze:** Ganz nebenbei die Wörter kennen lernen, auf die es vor Ort ankommt
- > **Wörterlisten:** Grundwortschatz von ca. 1000 Vokabeln zum Einsetzen und Ausprobieren
- > **Seitenzahlen auf Tamil**

Kauderwelsch



für Indien
Tamil
Wort für Wort



0	puudcjam	50	ampadu
1	onnu	60	aarupadu
2	irandu	70	erupadu
3	muunu	80	enpadu
4	naalu	90	tonnuuru
5	anjci	91	tonnuuttonnu
6	aaru	100	nuuru
7	eeṟu	101	nuutti onnu
8	eddu	102	nuuttirandu
9	ompadu	200	irunuuru
10	pattu	300	munnuuru
11	padinonnu	400	naanuuru
12	pannangu	500	ainnuuru
13	padimuunu	600	arunuuru
14	padinaale	700	egunuuru
15	padinanjci	800	ennuuru
16	padinaaru	900	tolaajiram
17	padineegu	1000	aajiram
18	padineddu	1001	aajiratonnu
19	pattompadu	2000	irandaaajiram
20	iruwadu	3000	naalaajiram
21	iruwattonnu	4000	naalaajiram
22	iruwattirandu	5000	aiaajiram
23	iruwattimuunu	6000	aaraajiram
24	iruwattinaalu	7000	eeṟaajiram
26	iruwattaaru	8000	ennaajiram
27	iruwatteegu	9000	onpatinaajiram
28	iruwatteddu	10.000	pattaajiram
29	iruwattompadu	20.000	irupatinaajiram
30	muppadu	90.000	tonnuuraajiram
31	muppattonnu	100.000	oru laḍcam
40	naappadu	1 Mio.	pattu laḍcam